

持続可能な開発に向けた 国際環境協力

International Environmental Cooperation
toward Sustainable Development



環境省

Ministry of the Environment

持続可能な開発に向けて

Introduction

現在、世界各地で、環境問題が深刻化しています。開発途上地域を中心とした国々では、人口の増加や、都市への集中、工業化、貧困など様々な要因が組み合わさり、都市大気汚染、水質汚濁、衛生環境の悪化、森林や土壌の劣化、生物多様性の減少、海洋汚染など様々な問題が生じています。また、世界各国で排出された汚染物質が、国境や世代を超え、気候変動や酸性降下物などの広域的な問題を起こすようになってきています。

このような問題により、人々の健康や生活が脅かされるとともに、環境資源の劣化により将来世代の発展基盤も脅かされようとしています。

貧困を解消するとともに、将来世代まで恵みある環境を継承していくためには、「持続可能な開発」の考えにそって、環境問題に立ち向かっていく必要があります。

我が国は、経済発展をなす過程で、激甚な産業公害をはじめとする環境問題を経験しましたが、中央政府、地方政府、事業者、地域住民などが真摯に取り組んだ結果、公害は大きく改善され、また、資源・エネルギー効率も向上させつつ経済を発展させることができました。現在では、廃棄物や生活起因の汚染、地球温暖化問題、自然環境の保全などへの取り組みを続けています。

我が国はこうした過程で得た経験や技術を活かし、持続可能な開発に向けた、世界各国、とりわけ開発途上国の環境保全の取り組みに協力しています。

Environmental degradation is growing into a grave concern in various parts of the world today. Countries especially in developing regions are suffering from problems emanating from a combination of factors including population growth, concentration of population in cities, industrialization, and poverty, resulting in urban air pollution, water contamination, decline in sanitation, degradation of forests and soil, loss of biodiversity, marine pollution, etc. Moreover, pollutants released in countries around the world are spreading across boundaries and transcending generations to cause problems of a wide range, such as climate change and acid deposition.

These problems are not only threatening human health and living but also undermining the foundation of development for future generations with the diminishment of environmental resources.

In order to eliminate poverty and preserve the benefits of the environment for the future, actions must be taken to address environmental issues based on the concept of sustainable development.

During its period of high economic growth, Japan experienced heavy industrial pollution and other environmental problems. Through all-out efforts by the national and local governments, business corporations, and citizens' groups, pollution has abated dramatically. In addition, the country has achieved economic growth while improving efficiency in use of resources and energy. Today, Japan is working on the problems of waste disposal and other pollution issues related to everyday living, global warming and conservation of nature.

Backed by experiences and technologies developed through such processes, Japan is cooperating with countries around the world, particularly developing countries, to deal with protection of the environment.



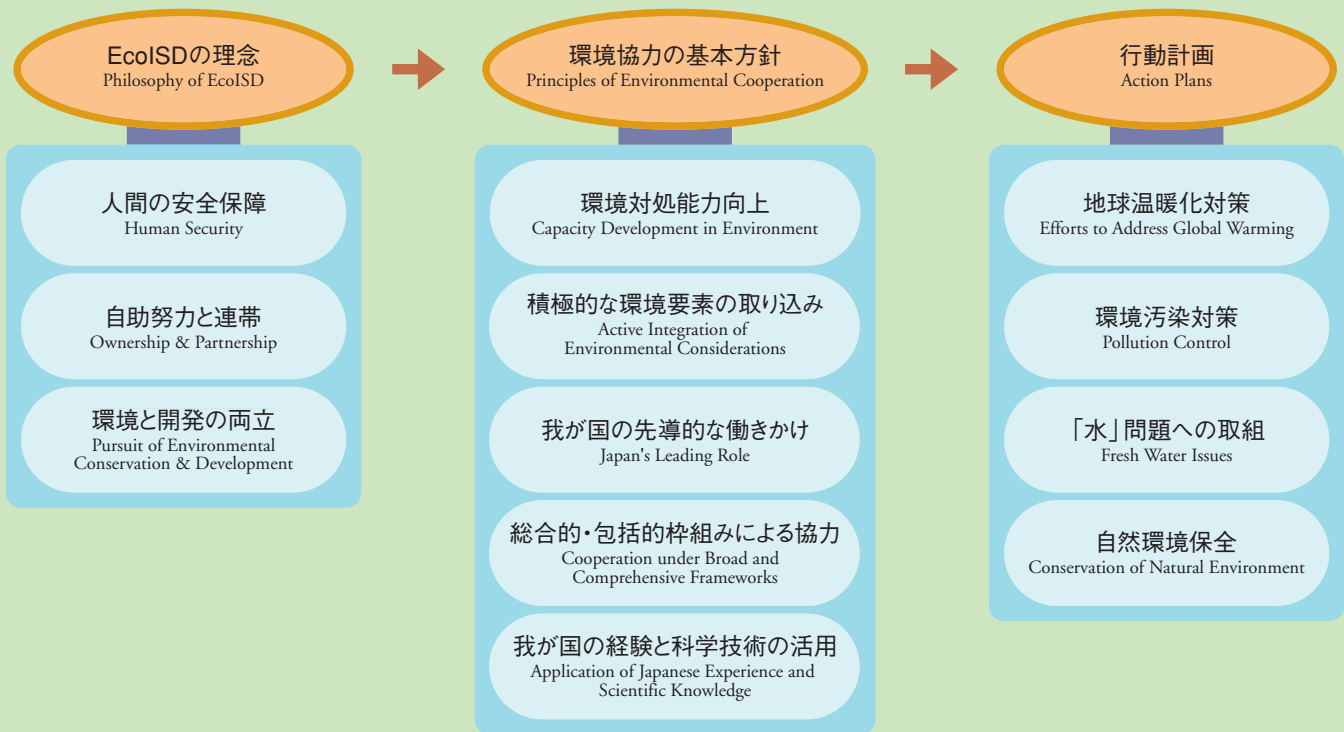
CONTENTS

持続可能な開発に向けて	2	Introduction	2
環境協力のイニシアティブ	3	Initiatives for Environmental Cooperation	3
環境政策対話	4	Environmental Policy Dialogues	4
地域環境メカニズムの推進	7	Promoting Regional Environmental Cooperation	7
環境協力プロジェクト	10	Environmental Cooperation Projects	10
国際機関、JICA等を通じた環境協力	11	Environmental Cooperation through International Organizations and Japanese ODA	11
様々な主体による環境協力の推進	15	Promotion of Environmental Cooperation by Various Parties	15
環境協力を推進する基盤の整備	16	Building a Foundation for Environmental Cooperation	16
環境分野のODAに関する資料	19	Japanese Official Development Assistance in the Environmental Field	19
国際環境協力に関する情報源	20	Information Sources on International Environmental Cooperation	20

環境協力のイニシアティブ

Initiatives for Environmental Cooperation

持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ (EcoISD) Environmental Conservation Initiative for Sustainable Development



持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ (EcoISD)

我が国は、世界の持続可能な開発を支援するため、ODAを中心とした環境協力を積極的に実施していく考えであり、これまで以上に効率的かつ効果的に環境分野の協力を進めていくために、2002年、「21世紀に向けた環境開発支援構想」(ISD構想、1997年)を改め、「持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ」(EcoISD)を発表しました。

EcoISDでは、環境対処能力向上や、我が国の経験と科学技術の活用等の基本方針のもとで、①地球温暖化対策、②環境汚染対策、③「水」問題への取組、④自然環境保全を重点分野とする行動計画が掲げられています。

京都イニシアティブ

1997年に日本の京都で開催された、気候変動枠組条約第3回締約国会議で、日本政府は、京都イニシアティブを発表し、開発途上国の地球温暖化対策を積極的に支援することを表明しています。

国際環境協力の今後の在り方について

2004年11月、環境大臣より中央環境審議会に対し、今後の国際環境協力の在り方について諮問し、近年の地球環境保全等に関する国内外の動向の変化に対応した今後の国際協力の方向性について検討が開始されました。

現在、これまでのODAを中心とした協力の枠組みを超えた幅広い協力の在り方について議論が行われています。

Environmental Conservation Initiative for Sustainable Development (EcoISD)

Japan will continue actively to extend environmental cooperation, mainly through its ODA, in order to support sustainable development in the world. In 2002, for this purpose, Japan issued its Environmental Conservation Initiative for Sustainable Development (EcoISD), replacing the ISD (1997), so as to carry out more effective and efficient environmental cooperation.

Based on the principle of Capacity Development in Environment and Application of Japanese Experience and Scientific Knowledge, etc., Japan will promote action plans in four areas of priority: Efforts to Address Global Warming, Pollution Control, Fresh Water Issues and Conservation of Natural Environment.

Kyoto Initiative

At the 3rd session of the Conference of the Parties to the UN Framework Convention on Climate Change held in Kyoto in 1997, Japan, the Japanese government announced the Kyoto Initiative and declared its intention to provide active support to global warming abatement projects of developing countries.

The Shape of Future International Environmental Cooperation

In November 2004, the Minister of the Environment requested the Central Environment Council to consider the shape of future international environmental cooperation, and so the Council started to consider the direction of international cooperation in the future corresponding to changes in and outside the country concerning environmental conservation in recent years.

Discussions have focused on broad cooperation beyond the traditional framework of cooperation in which ODA has taken a pivotal role.

環境政策対話

Environmental Policy Dialogues

我が国の経験を伝えつつ、ニーズに応じた協力を進めるため、環境省では、地域フォーラムでの協力、国際機関への協力、二国間協力の推進等を通じて環境政策対話の推進を図っています。

In order to transfer Japan's experiences and promote cooperation that meets needs, the Ministry of the Environment fosters environment policy dialogues through regional forums, cooperation with international organizations, and bilateral cooperation.

日中韓三カ国環境大臣会合（TEMM）

The Tripartite Environment Ministers Meeting among Japan, China and Korea



黄砂問題に関する日中韓モンゴル大臣会合（TEMM+1）

Ministers Meeting on Dust and Sandstorms among Korea, China, Japan and Mongolia



日中韓三カ国環境大臣会合（TEMM）

日本・中国・韓国の三カ国は、地域的にも、歴史的にも緊密な関係を有しています。また、大気、海洋等を通じて環境問題も共有しています。この三カ国が、地域内のみならず地球規模の環境問題について、率直な意見交換を行い、協力を強化していくため、1999年以来毎年三カ国環境大臣会合を行い、共同コミュニケを発表しています。

2004年12月の第6回会合では、気候変動問題等の地球環境問題や、黄砂等の北東アジア地域の環境問題について議論を行うとともに、TEMMの将来の在り方について意見交換が行われました。また、同会合にあわせて、黄砂問題に関する日中韓モンゴル大臣会合が開催されました。

The Tripartite Environment Ministers Meeting among Japan, China and Korea (TEMM)

In addition to geographical and historical ties, Japan, China and the Republic of Korea share the same environmental problems such as those concerning the air and oceans. In order to exchange views on regional and global environment issues and to strengthen their mutual cooperation, the three countries have held the Tripartite Environment Ministers Meeting and released a joint communiqué every year since 1999.

At the 6th meeting, held in Tokyo in December 2004, Ministers discussed global environmental problems such as climate change, and environmental issues in the Northeast Asia sub-region such as dust and sandstorms, and TEMM's future role. Taking this opportunity, the Ministers Meeting on Dust and Sandstorms among Korea, China, Japan and Mongolia was held.

環日本海環境協力会議（NEAC）

北東アジアに位置する日本、韓国、中国、モンゴル、ロシアの五カ国の環境専門家による情報交換・政策対話の場として、環境協力の在り方等について議論を深めるために、1992年より毎年開催されています。五カ国から中央政府の環境所管省庁、地方政府、研究機関の環境専門家が参加するとともに、国連環境計画（UNEP）や国連アジア太平洋経済社会委員会（ESCAP）等の国際機関もオブザーバーとして参加してきました。

2004年12月に韓国ソウルで開催された第13回会合では、「都市部における大気環境管理政策」をテーマに公開シンポジウムを行うとともに、「種の回復」、「地方自治体における環境回復」、「工業団地における持続可能な管理」のテーマについて、議論が行われました。

Northeast Asian Conference on Environmental Cooperation (NEAC)

This conference has been held annually since 1992 to exchange views and policy dialogue among environment experts from Japan, China, Mongolia and Russia and the Republic of Korea, and for deeper discussions on environmental cooperation in the region. The Conference has drawn the participation of experts from environmental authorities, local governments, and research institutes from the five countries, as well as observers from the United Nations Environment Programme (UNEP), United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), and other international organizations. In the 13th NEAC, held in Seoul, Korea in December 2004, a symposium on Air Quality Management Policy in Metropolitan Area was held, and discussions covered three subjects: Species Restoration, Ecological Restoration in Local Government, and Sustainable Management of Industrial Complexes.



環日本海環境協力会議 (NEAC)

Northeast Asian Conference on Environmental Cooperation



アジア太平洋環境会議 (エコアジア)

Environment Congress for Asia and the Pacific (ECO ASIA)

アジア太平洋環境会議 (エコアジア)

アジア太平洋地域の環境大臣等が、自由に意見交換を行う場を提供し、本地域における環境協力を推進し、持続可能な開発の実現に資することを目的として、1991年以来、環境省が主催して我が国で開催しています。

第12回会合は2004年6月に鳥取県米子市で開催され、6名の環境担当大臣を含むアジア太平洋地域の20カ国及び13国際機関が参加しました。会議では「環境教育」、「持続可能な開発に関する世界サミットの具体的実施」をテーマとして議論が行われました。

また、エコアジアに関連するプロジェクトとして次の三つが実施されています。

- 1) アジア太平洋環境イノベーション戦略プロジェクト (APEIS)
- 2) アジア太平洋環境開発フォーラム (APFED)
- 3) アジア太平洋環境情報ネットワーク (エコアジアネット)

<http://www.ecoasia.org/>

Environment Congress for Asia and the Pacific (ECO ASIA)

The Ministry of the Environment has hosted ECO ASIA since 1991 with the objectives of: providing a forum for free and open exchange of views among environmental ministers in Asia and the Pacific region, promoting environmental cooperation in the region; and achieving sustainable development in the region. The 12th Congress (ECO ASIA 2004) was held in the City of Yonago, Tottori Prefecture in June 2004. The Congress was attended by 20 nations in Asia and the Pacific including 6 ministers of environment and 13 international organizations. At the Congress, discussions focused on two topics, Environmental Education and Implementation of the Outcomes of the World Summit on Sustainable Development.

In addition to the congress itself, the following three affiliated projects under ECO ASIA have been implemented.

1. Asia-Pacific Environmental Innovation Strategy Project (APEIS)
2. Asia-Pacific Forum for Environment and Development (APFED)
3. Environmental Information Network in Asia and Pacific (ECO ASIA NET) <http://www.ecoasia.org/>



アジアの環境と交通に関する政策対話
Policy Dialogue on Environment and Transport in the Asian Region

アジアの環境と交通に関する政策対話

アジア各国が環境面から持続可能な交通体系を実現することを目的として、2003年に「交通と環境に関する名古屋国際会議」を、2004年には「環境と交通に関するマニラ政策対話」を開催しました。その結果、アジア各国の多様性や相違に配慮し、持続可能な交通環境の構築に向けた国・地域レベルの戦略計画の策定、及び、情報交換・意見交換を進める地域フォーラムの設立について盛り込んだ「マニラ宣言」が採択されました。2005年8月には、愛知万博事業として開催する「環境と交通に関する世界会議in愛知」の一部として、「アジア地域フォーラム」総会を開催し、マニラ宣言以降の各国の取組、及び戦略計画の策定状況のフォローアップ等を行います。「環境と交通に関する世界会議in愛知」では、「アジア地域フォーラム」と併せて、「環境と交通に関するシンポジウム」、及び「くるま・環境・技術2005」の3プロジェクトを同時開催し、幅広いステークホルダーが相互に連携し、環境と交通に関して議論する機会を提供します。

二国間の政策対話

日本は、中国と「日中環境保護協力協定」、韓国と「日韓環境保護協力協定」を締結しており、環境政策担当者間での政策対話を進めています。

Policy Dialogue on Environment and Transport in the Asian Region

To enable Asian countries to achieve environmentally sustainable transport, the Ministry of the Environment convened the International Conference on Environmentally Sustainable Transport in the Asian Region in 2003, and the Manila Policy Dialogue on Environment and Transport in the Asian Region in 2004. As a result, the Manila Statement was adopted that includes formulating strategies at the national and regional level towards the establishment of a sustainable environment on transportation and establishing a regional forum to promote the exchange of information and ideas considering diversities and differences among Asian countries. In August 2005, the first plenary meeting of the Regional Forum in Asia will be convened to follow up the activities and status of national strategy formulation on the environment and transportation in the Asian region as part of The International Conference on Environment and Transport in Aichi as part of EXPO 2005 AICHI. In this Conference, three projects will be held simultaneously: Regional Forum in Asia, Symposium on Environment and Transport, and Automobiles, Environment, Technology 2005, thus providing the opportunity for various stakeholders to cooperate and to discuss transportation and the environment.

Bilateral Environmental Policy Dialogues

Japan has concluded the Japan-China Environmental Conservation Cooperation Agreement and Japan-Republic of Korea Environmental Conservation Cooperation Agreement, and promotes policy dialogues among environmental policymakers.

地域協カメカニズムの推進

Promoting Regional Environmental Cooperation

環境問題は、一国にとどまらず、国境を越えて影響を及ぼすことから、全世界的な取組とともに、アジア、太平洋といった地域の枠組みにおける取組も重要となります。また、この取組には、地域をある程度限定することで、関係諸国がともに頭を悩ませている問題に対して、具体的なアクションを起こしやすくなるという利点があります。

我が国は、北東アジア環境協力プログラム、東アジア酸性雨モニタリングネットワーク、アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略、北西太平洋地域海行動計画など、地域内での環境協力の取組を積極的に進めています。

Environmental problems extend beyond the borders of one country and into neighboring areas. For this reason, it is necessary to take action within regional frameworks such as Asia and the Pacific, in addition to global action. This effort is expected to trigger concrete action on serious environmental issues shared among countries by focusing attention on a certain region.

Japan is working actively to promote various intra-regional environmental cooperation, including the North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC), Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET), Asia-Pacific Migratory Waterbird Protection Strategy, and Northwest Pacific Action Plan (NOWPAP).



北東アジア環境協力プログラム (NEASPEC)

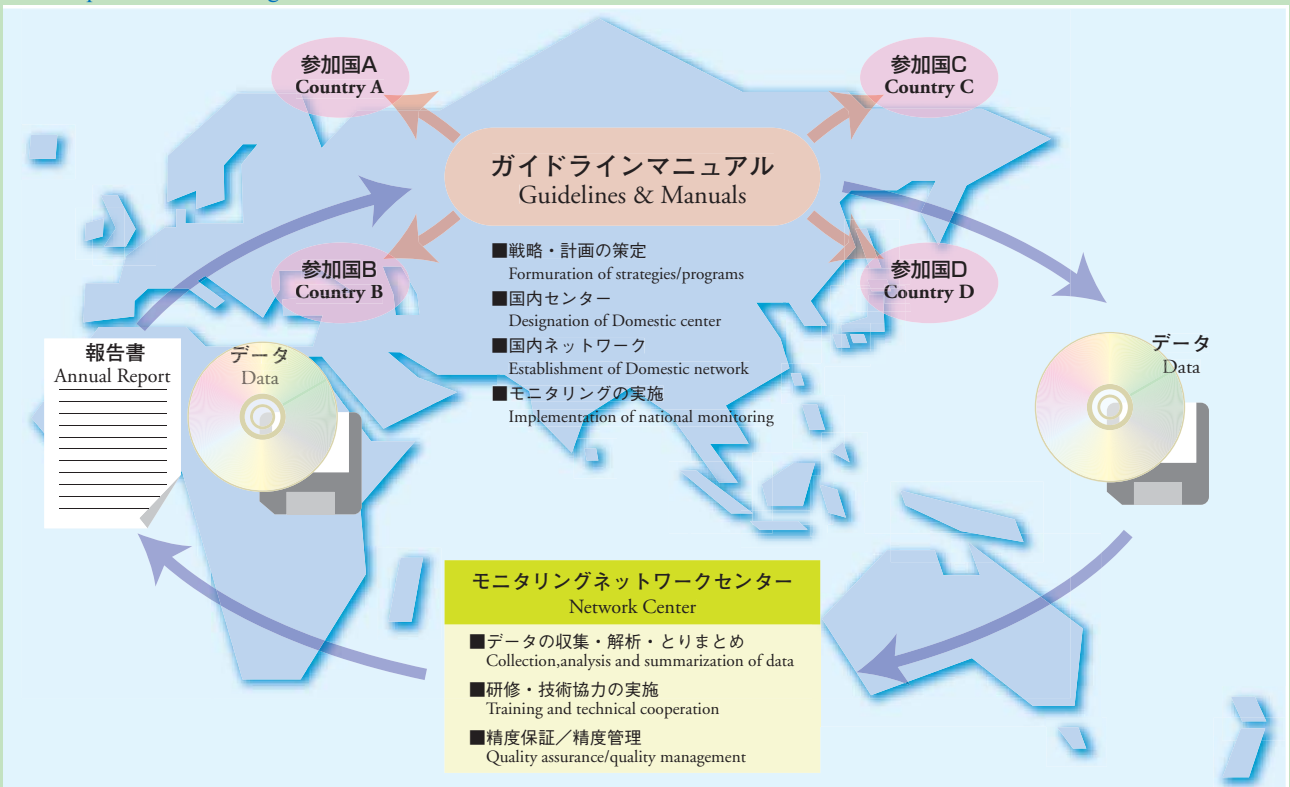
北東アジア地域の六カ国（日本、韓国、中国、ロシア、モンゴル、北朝鮮）は、国境を越えた協力が必要な地球規模や地域の環境問題の解決に向けて、地域協力体制をつくるため、北東アジア環境協力高級事務レベル会合を毎年開催し、意見交換・情報交換を行っています。この会合のもと、地域の環境協力の取組を具体化するため、北東アジア環境協力プログラム (NEASPEC) が進められ、大気汚染対策のためのトレーニングやデータ収集、大型ほ乳類や渡り鳥の保全計画作りが行われています。

North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC)

Six countries in the Northeast Asian region (Japan, Republic of Korea, China, Russia, Mongolia, and Democratic People's Republic of Korea) have held the Meeting of Senior Officials on Environmental Cooperation in Northeast Asia every year to exchange opinions and information to build a regional cooperative relationship toward solving environmental problems at both a global and regional level through cooperation transcending national borders.

Under this meeting, to encourage environmental cooperation in the region, the countries are advancing the North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC), which includes training and data collection for pollution-abatement measures and conservation programs for large mammals and migratory birds.

東アジア酸性雨モニタリングネットワーク (EANET) の概要
Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET)



東アジア酸性雨モニタリングネットワーク (EANET)

国境を越える問題である酸性雨問題の解決のために、アジア12カ国（カンボジア、中国、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア、モンゴル、フィリピン、韓国、ロシア、タイ及びベトナム）が協力して「東アジア酸性雨モニタリングネットワーク」の活動が実施されています。このネットワークは各国共通の手法で酸性雨のモニタリングを行うことにより、酸性雨の現状について各国の共通意識の形成を図り、さらにその科学的基盤の上に、国際協調の下で発生源対策その他の酸性雨対策につなげていこうとするものです。

このネットワークは、第2回政府間会合における合意に基づき、2001年1月から本格稼働を開始しています。

アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略

アジア太平洋地域における渡り性水鳥とその生息地の保全は、1996年より、国際協力のイニシアティブである「アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略」を通じて進められています。この戦略は、NGOの現行の行動、政府間の2国間・多国間条約の現状、渡り鳥とその生息地の保全上、現在起きている問題点について記述するとともに、問題の克服及び国際協力拡大のために必要な目標や活動を設定したものです。本戦略のもとで、シギ・チドリ類、ツル類、ガンカモ類の3つの国際的な重要生息地ネットワークが構築され、シンポジウムや研修コースの開催、情報交換等の活動が実施されています。環境省では、NGOや関係国政府とともに、本戦略及び3つのフライウェイネットワークを積極的に支援しています。

Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET)

In order to address the acid deposition problem, which is a transboundary environmental problem, the activities of the Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET) had been implemented with participation by twelve East Asian countries (Cambodia, China, Indonesia, Japan, Lao PDR, Malaysia, Mongolia, the Philippines, the Republic of Korea, Russia, Thailand, and Viet Nam). The network conducts monitoring with harmonized methods in all countries, to promote common understanding on the current state of acid deposition ultimately aiming at counteraction including emission control on a scientific basis and under international collaboration.

The Network started its full-fledged activities in January 2001, following the Joint Announcement issued at the Second Session of the Intergovernmental Meeting on EANET.

Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy

Since 1996, the conservation of migratory waterbirds and their habitats in the Asia-Pacific region has been promoted through the Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy, which is an international cooperative initiative.

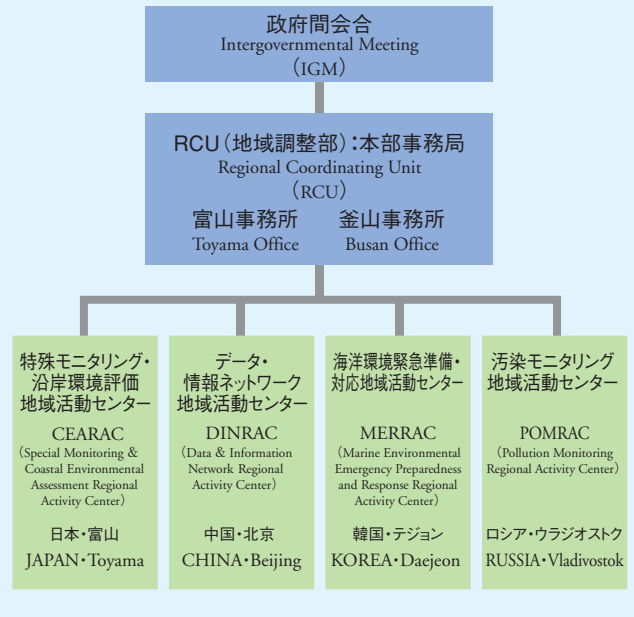
The Strategy defines the current state of NGO activities and bilateral and multilateral agreements between governments, confirms the problems that have emerged in the conservation of migratory waterbirds and their habitats, and establishes the goals and activities involved for settlement of problems and greater international cooperation. Under the Strategy, three networks of internationally important sites for migratory shorebirds, cranes and Anatidae have been developed. Numerous activities such as organization of symposiums and training courses as well as information exchanges have been undertaken at network sites. The Ministry of the Environment has actively supported the Strategy and three flyway networks in cooperation with NGOs and relevant governments in the region.

NOWPAPの推進体制

Meet the NOWPAP Family

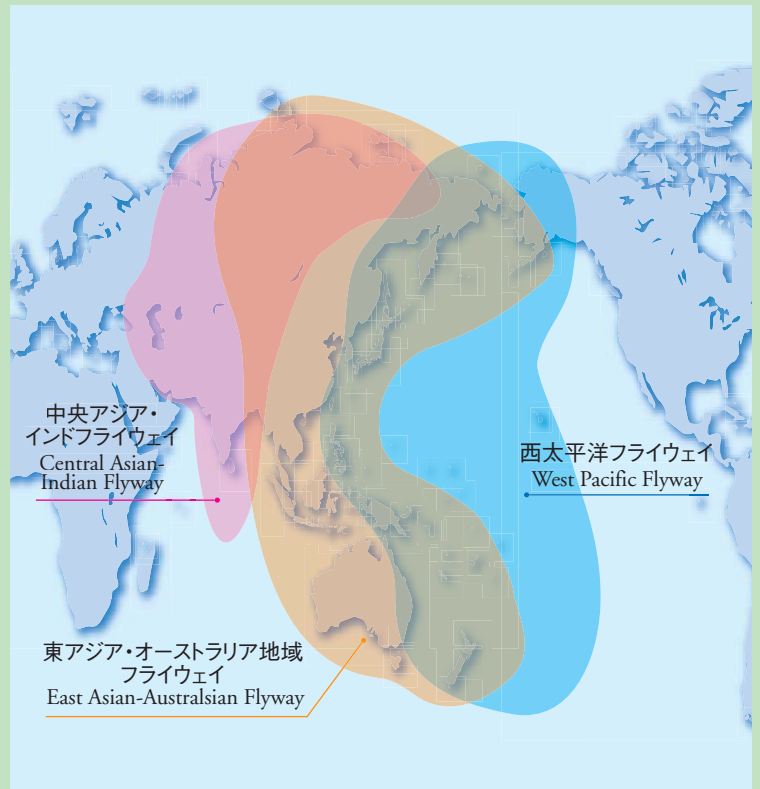
各参加国に4つの地域活動センター(RAC)が指定されており、RCU(地域調整部)の調整の下、NOWPAPの個別の事業を担当しています。

Each Member hosts four RACs (Regional Activity Center). Under the coordination of the RCU, these PACs are responsible for Individual NOWPAP activities.



渡り性水鳥の渡り経路

Major Waterbird Flyways in the Asia-Pacific Region



北西太平洋地域海行動計画 (NOWPAP)

複数の国で共有される海域の環境保全を図るため「地域海行動計画」がUNEPの主導で進められており、日本海及び黄海については、1994年、日本、中国、韓国及びロシアにより、「北西太平洋地域海行動計画」(NOWPAP)が採択されました。1999年には、特殊モニタリング及び沿岸環境評価に関する地域活動センター(CEARAC)として(財)環日本海環境協力センターが指定され、2004年には、NOWPAPの事務局機能を果たす地域調整ユニット(RCU)が、富山と釜山に共同ホストで設置されました。環境省では、今後も、本計画に積極的に取り組んでいくこととしています。

Northwest Pacific Action Plan (NOWPAP)

Regional Sea Programs have been implemented under UNEP initiative for the environmental protection of sea areas shared by several countries. In 1994, NOWPAP was adopted by Japan, China, Russia and the Republic of Korea for the Sea of Japan and the Yellow Sea.

In 1999, the Northwest Pacific Region Environmental Cooperation Center (NPEC) was designated as the Regional Activity Center (CEARAC), and in 2004 a co-hosted Regional Coordination Unit in Toyama and Pusan functioning as a secretariat of NOWPAP was established. The Ministry of the Environment will continue to promote this plan actively.

アジア地域における有害廃棄物不法輸出入防止国際ネットワーク

有害廃棄物等の輸出入については、環境保護の観点からバーゼル条約等により規制されています。特にアジア地域においては資源需要の増大により廃棄物等の輸出入が急増し、それに伴う不適正な輸出入による環境上の問題が懸念されています。このため日本は、アジア地域における有害廃棄物不法輸出入防止国際ネットワークの設立を提唱しており、2004年12月にアジア各国のバーゼル条約担当者を招いて開催されたワークショップにおいて同ネットワークの設立が合意されました。このネットワークは、アジア各国間における有害廃棄物等の越境移動に関する情報の交換・普及、バーゼル条約の手続きを考慮に入れた有害廃棄物等の越境移動への各国の法的対応に対する支援、バーゼル条約実施のためのキャパシティ・ビルディングに寄与する有用な情報の提供を目的とするものです。

The Asian Network for Prevention of Illegal Transboundary Movement of Hazardous Wastes

For the purpose of environmental protection, transboundary movement of hazardous wastes is controlled by the Basel Convention and the Waste Management Law in Japan. In particular, transboundary movement in the Asian regions is increasing rapidly along with the increase in demand for resources, and environmental problems caused by illegal transboundary movement of wastes and scrap are a major concern in the region. In this regard, the Government of Japan has proposed the establishment of the Asian Network for Prevention of Illegal Transboundary Movement of Hazardous Wastes, which was agreed by the representatives from 9 Asian Parties to the Basel Convention in a Workshop held in December 2004, in Tokyo. The aims of the Network are to facilitate the exchange and dissemination of information on transboundary movements of hazardous wastes in Asian countries, to assist participating countries in formulating appropriate legislative response to such movements under each country's system as required by the Convention, and to provide useful information that can contribute to capacity development for the implementation of the Basel Convention.

環境協力プロジェクト

Environmental Cooperation Projects

環境省では、その専門性と経験を活かし、汚染防止、自然環境保全、地球環境保全、環境教育、環境モニタリング等の様々な分野で、開発途上国を対象として、対策推進のためのワークショップ、セミナーの実施、指針やマニュアルの作成、環境情報の整備、対策計画の策定の支援、基礎的調査の実施等の環境協力を進めています。また、(独) 国立環境研究所や国立水俣病総合研究センターを通じて、途上国の研究者との共同研究等も進めています。

このような協力を通じて、国際的な環境保全のための様々な条約で定められた対策の実施にも貢献しています。

Backed by its expertise and knowledge, the Ministry of the Environment organizes workshops and seminars for developing countries to promote efforts in various areas such as pollution control, nature conservation, global environmental conservation, environmental education, and environmental monitoring. In addition, cooperation is being provided in the development of guidelines and manuals, environmental information, policy planning support, and basic research in these areas. Also, joint research is being conducted with researchers in developing countries through the National Institute for Environmental Studies and National Institute for Minamata Disease.

Through these efforts, the Ministry of the Environment also contributes to the implementation of the measures provided in international treaties for environmental conservation.



トキ
Japanese Crested Ibis
(*Nipponia nippon*)

地球温暖化アジア太平洋地域セミナー
Asia-Pacific Seminar on Climate Change



汚染防止

- **水質保全:** 水質保全に係わる情報の整備、浄化槽に関する技術支援
- **廃棄物管理:** 日本の廃棄物処理技術に関する情報を海外での廃棄物セミナーで活用

自然環境保全

- **自然保護地域の保護管理:** 保護地域管理計画策定方針や適正利用指導指針の作成、専門家ワークショップの開催等
- **渡り鳥の保護:** 渡りルート上の重要生息地(湿地)のネットワークの構築、共同調査の実施、政府間会議や専門家ワークショップの開催
- **絶滅のおそれのある野生生物の保護:** トキ保護のための日中協力事業、アジア地域渡り性水鳥の重要湿地管理・支援等
- **サンゴ礁の保全:** 専門家ワークショップの開催、地球規模サンゴ礁モニタリングネットワークの推進等

地球環境保全

- **地球温暖化防止:** 地球温暖化アジア太平洋地域セミナーの開催、CDM/JIに関する実施可能性調査など
- **酸性雨:** 東アジア酸性雨モニタリングネットワーク活動の推進、参加国への技術支援
- **黄砂:** モニタリングに係る技術的支援等
- **砂漠化対策:** 砂漠化対処条約の活動の支援等
- **オゾン層の保護:** 開発途上国へのオゾン層保護に関する二国間支援の実施

環境教育

環境教育教材の開発等

Pollution Control

- **Water Quality Conservation:** Build an information system on water quality conservation and support Johkasou system technology
- **Waste Management:** Hold overseas seminars to provide systematic know-how about the waste treatment technology of Japan

Nature Conservation

- **Nature Conservation Area Management:** Create guidelines for nature conservation area management and a user's guide, and hold expert workshops
- **Migratory Birds Conservation:** Establish a network of flyways, conduct joint surveys, and hold intergovernmental conferences and special workshops
- **Endangered Wildlife Conservation:** Collaborate on the Japan-China Toki (crested ibis) conservation project, and cooperate for the management of important wetlands for migratory waterbirds in Asia
- **Coral Reef Conservation:** Hold expert workshops, and promote activities of Global Coral Reef Monitoring Network (GCRMN)

Global Environmental Conservation

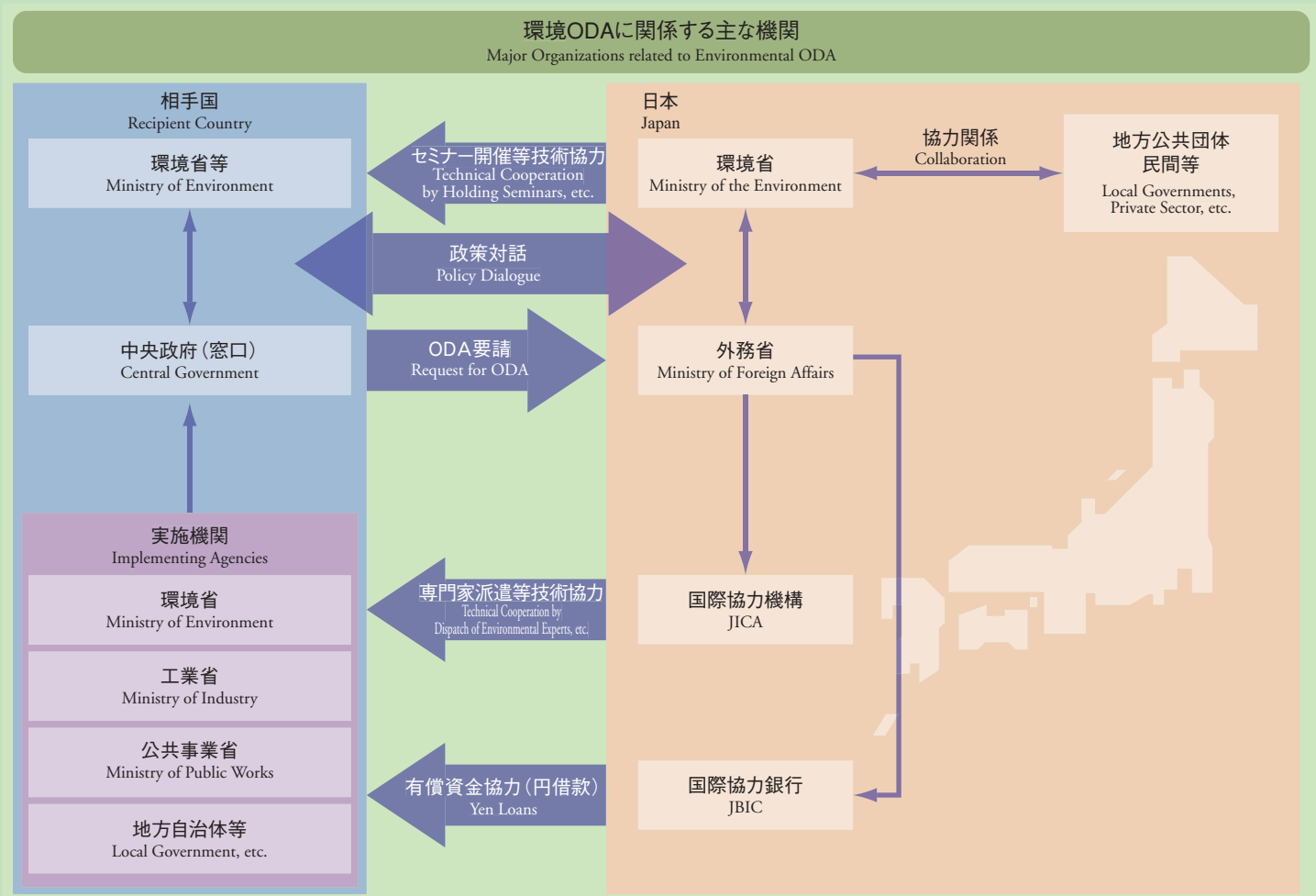
- **Global Warming Prevention:** Hold the Asia-Pacific Seminar on Climate Change, and CDM/JI feasibility studies
- **Acid Deposition:** Promote activities of the Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET) and provide technical support to the participating countries of EANET
- **Dust and Sandstorms:** Provide technical support for monitoring
- **Countermeasures against Desertification:** Support activities under United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD), etc.
- **Ozone Layer Protection:** Provide bilateral assistance to developing countries for ozone layer protection

Environmental Education

Develop materials for environmental education, etc.

国際機関、JICA等を通じた環境協力

Environmental Cooperation through International Organizations and Japanese ODA



国際機関等を通じた環境協力

アジア太平洋地域においては、ESCAP、UNEP、アジア太平洋経済協力（APEC）などの国際的な機関や枠組みが環境政策対話を推進していますが、環境省は、こうした対話に積極的に貢献しています。

また、環境省は、このような国際機関や枠組み等が行う具体的な環境協力に対する支援も実施しています。例えば、UNEPの国際環境技術センター（IETC）は、開発途上国に対する環境上適正な技術（ESTs）移転を行うための機関として日本に設置されましたが、環境省はその設立や運営事業を支援しています。

JICA等による環境ODAへの協力

環境省では、環境省自身の技術協力による政府開発援助のみならず、（独）国際協力機構（JICA）等による環境関連の政府開発援助に協力を行っています。

- 技術協力プロジェクトや専門家派遣
- 開発調査
- 研修員受入
- その他

Environmental Cooperation through International Organizations

The Ministry of the Environment contributes actively to environmental policy dialogues with international organizations and frameworks in the Asia-Pacific region such as ESCAP, UNEP, and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC).

Also, the Ministry supports specific cooperation efforts by such international organizations and frameworks. For instance, the Ministry supports the establishment and management of UNEP's International Environment Technology Center (IETC) which has been set up in Japan for the transfer of Environmentally Sound Technologies (ESTs) to developing countries.

Cooperation for Environmental ODA

Besides ODA based on its own technical cooperation, the Ministry of the Environment supports environmental ODA projects and programs through the Japan International Cooperation Agency (JICA).

- Technical Cooperation Projects and Dispatch of Experts
- Development Studies
- Technical Training Programs
- Others

環境センター
Environment Center



<p>タイ環境研究研修センター</p> <p>環境分野の研究、研修及びモニタリング業務を一元的に実施することを目的に、1992年3月開所。</p>	<p>The Environmental Research and Training Center in Thailand</p> <p>Opened in March 1992 for integrated implementation of environmental research, training, and monitoring.</p>
<p>日中友好環境保全センター</p> <p>環境観測システムとデータ処理の水準を高めるとともに、環境研究と環境研修を実施することを目的に1996年5月に開所。</p>	<p>The Japan-China Friendship Environmental Protection Center</p> <p>Opened in May 1996 to upgrade the level of environmental observation and data processing and to implement environmental research and training.</p>
<p>インドネシア環境管理センター</p> <p>環境モニタリングの確立、環境情報の収集、解析、提供、政府関係者・民間技術者などの研修の実施を目的に1993年8月に開所。</p>	<p>The Environmental Management Center in Indonesia</p> <p>Opened in August 1993 to establish environmental monitoring, to gather, analyze, and supply environment data, and to train government officials and private-sector engineers.</p>
<p>チリ国環境センター</p> <p>調査研究、環境情報、人材育成、教育啓発の4つの機能を持つ公益法人としてチリ大学が設立したセンターに対して、1995年6月から5年計画で大気、水質、廃棄物等の分野を支援。</p>	<p>The National Center for Environment in the Republic of Chile</p> <p>Established by the University of Chile as a non-profit organization for research, environmental information, human resources development, and awareness education. The center received assistance from Japan in the area of air and water quality and waste disposal in a five-year plan starting June 1995.</p>
<p>メキシコ環境研究研修センター</p> <p>環境対策面での人材養成のために設立した「環境研究研修センター」に対して、1995年7月より支援を実施。</p>	<p>The National Center for Environmental Research and Training in Mexico</p> <p>Japan has been assisting the center established by Mexico for human resources development in the environmental field since July 1995.</p>
<p>エジプト環境モニタリング研修センター</p> <p>エジプト環境庁による環境モニタリングネットワーク体制の確立等を目的としたプロジェクトに1997年9月より支援を実施。</p>	<p>The Environmental Monitoring Training Project in Egypt</p> <p>Support has been provided since September 1997 to the project by the Egyptian Environmental Affairs Agency aimed at building an environmental monitoring network, etc.</p>
<p>インドネシア生物多様性情報センター</p> <p>生物多様性を保全することを目的に1997年5月に完成。</p>	<p>The Biodiversity Information Center in Indonesia</p> <p>Established in May 1997 for biodiversity conservation.</p>

●技術協力プロジェクトや専門家派遣

技術協力プロジェクトとは、相手国と協議を重ねた上で作り上げた計画に基づき、我が国からの機材供与、専門家派遣及び研修員受入を計画的、総合的に組み合わせて長期的に実施する技術協力形態です。相手国側も、施設の提供、運営費等の確保などを行います。

関係各省庁の協力の下にJICAにより実施され、また、協力期間の終了したプロジェクトに対しては、必要に応じ追加的な協力をすることもあります。

環境分野の代表的な技術協力プロジェクトとしては、上図の国々の環境センターに対する協力があり、これらのプロジェクトは返済義務を伴わない無償資金協力による施設建設・機材供与も組み合わせて実施しています。

また、環境センタープロジェクトの他にも、様々な国に対して幅広い分野の技術協力プロジェクトを実施しています。

専門家派遣は、環境モニタリング、環境行政、自然環境保全等の分野において、開発途上国の環境行政機関・研究機関等への技術協力を行うために、JICAを通じて、地方公共団体、関係機関等の協力の下に行っています。

環境省においては、人材の育成のための研修の拡充、円滑な派遣のための人材登録等を推進するとともに地方公共団体等との一層の連携に努めています。

●The Technical Cooperation Projects (e.g. Environment Center) and Dispatch of Experts

The Technical Cooperation Project encompasses comprehensive and long-term cooperation that combines equipment provision, dispatch of experts, and holding of training programs based on bilateral agreements between Japan and recipient countries. The recipient country also provides facilities and operation expenses.

The Projects are implemented by JICA in collaboration with relevant authorities and additional support for terminated projects may be granted where needed.

Typical examples in the environmental field are the support to the Environmental Center in the countries in the above diagram. These technical cooperation projects have been implemented in association with the grant aid for facility and equipment, which does not require reimbursement.

Besides Environmental Center projects, the Japanese government executes a wide range of technical cooperation in various countries.

Experts in such areas as environmental monitoring, environmental administration, and nature conservation are dispatched to developing countries through JICA in collaboration with local governments, and other relevant organizations in order to promote technical cooperation to environmental administrative organizations, research institutes, etc.

The Ministry of the Environment, in collaboration with local governments, promotes training programs for human resource development, and human resource database construction for smooth dispatch of experts.

マレーシア廃棄物埋立処分場の安全閉鎖及び改善

Study on the Safe Closure and Rehabilitation of Landfill Sites in Malaysia

Ampang Jajar 処分場におけるパイロットプロジェクト
Pilot Project in Ampang Jajar Landfill Site

改善前
Before Improvement



改善後
After Improvement



貴陽市大気汚染対策計画調査

Study on the Master Plan for Air Pollution Control in Guiyang Municipality

上記調査に関連した対策例 — 環境モデル都市事業（有償資金協力）による貴陽製鉄工場の建屋集塵対策

e.g. Measure Relevant to the Study; Measure for Dust Collection in the Guiyang Steel Factory by Environment Model City Project (Loan Assistance)

対策前
Before Measure



対策後
After Measure



●開発調査

開発調査では、途上国の要請に基づき、都市環境改善のためのマスタープラン作成や湖沼水質改善計画の実施可能性調査 (Feasibility Study) などを行い、相手国の社会経済的發展に寄与する公共事業の計画策定を支援します。また、調査の過程において、相手国のカウンターパートに対して計画策定方法、調査・分析技術等の技術移転の手段としても機能します。

開発調査の成果として作成される報告書は、先方政府に対し開発政策を評価するための資料となります。また、国際機関や援助国にとっては資金援助や技術協力を検討するための資料となります。

我が国では、JICAが主体となって実施しており、環境省も環境分野の開発調査に関わっています。

●Development Studies

Development studies support the formulation of plans for public projects that contribute to social and economic advancement in the recipient country, at the request of developing countries, by producing, for example, urban environment improvement master plans, and feasibility studies on freshwater quality improvement plans. At the same time, they also serve as a means of technology transfer, such as analytical skills and methods of planning and survey, to counterparts in the recipient country.

Reports prepared as outputs of the study provide recipient governments with data for assessing social and economic development policies. They also offer international organizations and donor countries materials for considering financial aid and technical cooperation.

The study is implemented under the initiative of JICA, and the Ministry of the Environment is involved in the studies in the environmental field.

環境分野の集団研修

Environmental-related Group Training Programs (JICA)

環境省関連 (2005年度)
Ministry of the Environment

1	ODAにおける環境影響評価に係る集団実務研修 Group Training Course on Environmental Impact Assessment for ODA Projects
2	大気保全政策II Air Quality Management Policy II
3	水環境モニタリングII Water Environmental Monitoring II
4	湖沼水質保全II Lake Water Quality Management II
5	廃棄物総合管理セミナーII Seminar on Comprehensive Solid Waste Management II
6	オゾン層保護対策セミナーII Seminar on Ozone Layer Protection II
7	地球温暖化対策コース Development of Strategies on Climate Change
8	サンゴ礁生態系の保全管理(アジア・太平洋地域) Management and Conservation of Coral Reef Ecosystem in Asia Pacific Region
9	湿地における生態系・生物多様性とその修復・再生 及び賢明な利用 Conservation, Restoration and Wise Use of Wetland Ecosystems and their Biological Diversity
10	生物多様性情報システム Biodiversity Information System

地方公共団体等関連 (2005年度)
Local government, etc.

1	住民との協働による環境都市づくり(公害の経験から) Construction of a Model Environmental City by Community Participation: through the Lessons from Industrial Pollution	水俣市 Minamata City Government
2	環境政策・環境マネジメントシステムII Environmental Policy and Environmental Management System II	(財)地球環境センター Global Environment Centre Foundation
3	大気汚染対策II Air Pollution Control II	(財)地球環境センター Global Environment Centre Foundation
4	産業廃水処理技術II Industrial Wastewater Treatment Techniques II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
5	生活排水対策II Domestic Waste Water Treatment Techniques II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
6	閉鎖性海域の水環境管理技術II System of Environmental Management of Enclosed Coastal Seas II	(財)国際エメックスセンター International Center for the Environmental Management of Enclosed Coastal Seas
7	都市型水質汚濁検査技術II Technology for Inspection of Water Pollution in Urban Areas II	札幌市衛生研究所 Sapporo City Institute of Public Health
8	都市廃棄物処理II Urban Solid Waste Management II	大阪市環境事業局 Osaka City Environmental Management Bureau
9	廃棄物管理総合技術 Comprehensive Waste Management Techniques	広島県環境生活部循環型社会推進室 Hiroshima Prefectural Government
10	有害金属等汚染対策 Heavy Metal and Other Hazardous Substance Pollution Control	大阪府環境農林水産部 Osaka Prefectural Government
11	産業環境対策 Industrial Pollution Control Engineering	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
12	持続可能な産業開発トップマネジメントセミナーII Top Management Seminar on Sustainable Industrial Development II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
13	地域環境保全対策と技術 Regional Measures and Methods for Pollution Control for Environmental Engineers	北海道立環境科学研究センター Hokkaido Institute of Environmental Sciences
14	衛生環境分析技術者II Health and Environmental Technologists II	沖縄県衛生環境研究所 Okinawa Prefectural Institute of Health and Environment
15	都市環境と交通 Urban Transportation and Environment	国連地域開発センター United Nations Centre for Regional Development
16	自然公園の管理・運営と利用(エコツアー) Management of Ecotourism and Sustainable Use of Natural Parks	釧路国際ウエットランドセンター Kushiro International Wetland Centre (KIWC)
17	マングローブ生態系の持続可能な管理と保全 Conservation and Sustainable Management of Mangrove Ecosystems	(特定非営利活動法人) 国際マングローブ生態系協会 International Society for Mangrove Ecosystems (ISME)

●研修員受入

開発途上国には、環境保全全体に関する専門的な知識経験を有する行政官・技術者の不足に直面している国が多いため、我が国はJICAを通じて、関係省庁・地方公共団体等の協力の下に、集団研修等を実施しています。

環境省は、大気保全政策、水環境モニタリング等10コースのJICA集団研修を実施しています。また、地方公共団体においても、環境分野の様々なJICA集団研修を実施しています。

このほか、開発途上国の要請によりJICA個別研修を随時実施しています。

●Technical Training Programs

Many developing countries suffer shortages of knowledgeable administrators and engineers on environmental conservation. The Japanese government executes group training through JICA in collaboration with relevant authorities, local governments, etc.

The Ministry of the Environment executes 10 JICA group training courses on air quality management policy, monitoring for water environment, etc. Local governments also execute various training courses in the environmental field.

In addition, individual training programs are provided at the request of developing countries.

様々な主体による環境協力の推進

Promotion of Environmental Cooperation by Various Parties

環境協力は、中央政府のみならず、地方公共団体、民間事業者、NGO等全ての主体が取り組むことが重要です。環境省では、様々な主体が参画して環境協力を進めることを支援しています。

Environmental cooperation requires the involvement not only of central governments but also of local governments, private businesses, NGOs, and all parties. The Ministry of the Environment supports the promotion of environmental cooperation involving those various parties.

地球環境基金によるNGOへの助成:ベトナムにおける森林保全・緑化活動 Forest conservation and tree/grass planting activities supported by the JFGE



地球環境基金

Japan Fund for Global Environment (JFGE)



地方公共団体による協力

持続可能な開発のためには、地域住民に最も近い立場にあり、地域の特性に応じてきめ細かい施策を実施できる地方公共団体の役割が重要です。

いくつかの地方公共団体では、すでに自ら国際環境協力事業に取り組んでいます。環境省はこのような活動を支援するため、情報提供などを行っており、2004年には「国際環境協力ガイドブック」を作成しました。

また、地方公共団体自ら環境協力を行う組織等を設立し、あるいは、国際的環境協力の拠点を整備する事例も増えてきており、環境省ではこれらとの支援協力関係を進めています。

民間企業の取組への協力

海外に進出する日系企業の環境対策の一層の充実のため、国別の環境規制等の情報や日系企業の環境問題に対する取組等について情報提供を行っています。

NGOの環境協力の支援

地球環境基金では、国内の環境保全活動のみならず、開発途上地域に対する様々な環境保全に関する情報提供、普及啓発、調査研究、人材育成、実践活動などを行う国内及び国外のNGOに対し、1993年度から助成を行っています。

2003年度には、開発途上地域での環境教育、環境影響調査、環境関係セミナーの開催、植林、砂漠化防止等様々な活動74件に対し、総額322百万円の支援を行いました。

Cooperation by Local Governments

The role of the local government, which is the closest to citizens, is vital in implementing detailed measures adapted to local characteristics for sustainable development.

Some local governments have already implemented their own international environmental cooperation projects. The Ministry of the Environment supports such activities through information provision, and prepared the International Environmental Cooperation Guidebook in 2004.

In addition, the Ministry is bolstering support and cooperative ties with local governments which establish specialized organizations or hubs for international environmental cooperation.

Facilitation of Efforts by Private Businesses

To boost environmental action by Japanese businesses expanding overseas, the Ministry of the Environment supplies information on environmental regulations in various countries and environmental activities of Japanese overseas business entities.

Support for NGOs Environment Cooperation

The Japan Fund for Global Environment (JFGE) was established in 1993. The Fund provides financial support to domestic and overseas NGOs for their environmental projects in developing areas, such as information dissemination, awareness building, study and research, capacity training and others.

In FY2003, 74 projects in developing areas received a total of 322 million yen financial support from the Fund. Examples of funded projects include environmental education, study of pollution impacts on the environment, environmental conservation seminars, reforestation, and prevention of desertification.

環境協力を推進する基盤の整備

Building a Foundation for Environmental Cooperation

環境省では、環境協力を推進するための基盤として様々な取組を行っています。

The Ministry of the Environment is involved in various activities to build the foundation for boosting environmental cooperation.

環境調査研修所

National Environmental Research and Training Institute



エコアジアホームページ

ECO ASIA Website



<http://www.ecoasia.org/>

人材の育成

環境協力のすそ野を広げ、協力を担うべき環境専門家を育成するため、環境省の環境調査研修所では、国及び地方公共団体等の職員を対象に国際環境協力研修等を行っています。

教材等の整備・提供

環境省では、我が国の公害克服経験の共有、環境保全技術の移転、環境教育などのため、途上国等と協力しつつ、英語や各国語のテキスト、マニュアル、ビデオ、技術データベース等を作成し、提供しています。

情報提供ネットワーク

我が国が整備した様々な情報や、途上国の持つ様々な環境情報へのアクセスを容易にし、国際的に情報交換を活発にするため、エコアジアネット、AP-NETなどのネットワークの整備を進めています。(各種のウェブサイトについては裏表紙参照。)

Human Resource Development

In order to expand the scope of environmental cooperation and to train experts to provide such cooperation, the Ministry provides several training courses on international cooperation, for local and central government staff, at the National Environmental Research and Training Institute.

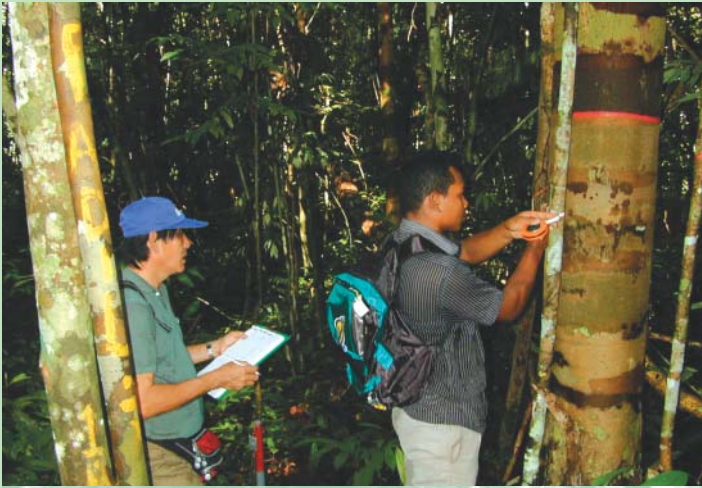
Preparation and Distribution of Teaching Materials, etc.

The Ministry of the Environment prepares and provides textbooks, manuals, videos, and technology databases in English and local languages, for sharing Japanese pollution experiences, transfer of environmental conservation technology, and environmental education.

Information Networks

In order to boost access to various information developed by Japan and environmental information held by developing countries and to invigorate international information exchanges, information networks are being developed, including ECO ASIA NET and AP-NET. (See back cover for various websites.)

地球環境研究総合推進費 熱帯域におけるエコシステムマネージメントに関する研究
Studies on ecosystem management in tropical landscapes, funded by Global Environment Reseach Fund



調査研究、技術開発

環境省では、各開発途上国等の環境の状況を把握し、我が国が行う環境協力のニーズを分析するための調査、環境協力の在り方を検討するなどの調査を様々な国や地域に対して実施しています。また、途上国の自然状況や社会状況に応じた環境保全技術の調査研究・開発を、環境省や（独）国立環境研究所が自ら行うとともに、地球環境研究総合推進費を通じて関係機関が実施する地球環境の保全に関する調査研究・開発等を支援しています。

なお、地球環境保全のためには、科学的知見の集積を図り、これに基づいた対策を立案することが重要であり「地球環境保全調査研究等総合推進計画」に基づき、政府一体となって、地球圏・生物圏国際協同研究計画（IGBP）、世界気候研究計画（WCRP）、地球環境変化の人間の側面研究計画（IHDP）等の国際的な研究計画に参加・連携しつつ調査研究を積極的に推進しています。また、アジア太平洋地球変動研究ネットワーク（APN）の枠組みを活用し、途上国の研究者の科学的能力の向上を目指す「接続可能な開発のための科学的向上プログラム（CAPaBLE）」等を推進しています。更に、アジア太平洋地域における持続可能な社会に向けた政策研究・提言を行う（財）地球環境戦略研究機関の活動についても積極的に支援しています。

Research and Technology Development

The Ministry of the Environment and National Institute for Environmental Studies (NIES) conduct studies on environmental conservation technologies corresponding to the conditions of nature and society in developing countries and provide support for research on global environmental conservation, including fellowships for young researchers, through the Environment Research Fund. Moreover, the Ministry conducts studies on various countries and regions for assessing conditions in developing countries, etc. and analyzing their environmental cooperation needs, and further studies on the directions of environmental cooperation.

Global environmental conservation requires the accumulation of scientific knowledge and planning of actions based on it. Based on the Comprehensive Promotion Program for Global Environmental Research, Monitoring and Technology Development, the Japanese government has been conducting research on these issues by participating in and collaborating with international research programs such as the International Geosphere-Biosphere Program (IGBP), World Climate Research Program (WCRP), and International Human Dimensions Programme on Global Environmental Change (IHDP), etc.

Scientific Capacity Building/Enhancement for Sustainable Development (CAPaBLE) has been promoted under the framework of the Asia-Pacific Network for Global Change Research (APN) in order to develop and enhance scientific capacity in developing countries. The Ministry of the Environment also positively supports the activities of the Institute for Global Environmental Strategies (IGES) which conducts policy research and provides policy recommendations aiming to realize a sustainable society in the Asia-Pacific region.



ヒマラヤ山岳地域における地球温暖化の影響に関するAPNトレーニングワークショップ
APN Training Workshop on the Effects of Global Warming in the Himalayan Mountains (2003, Nepal)



●アジア太平洋地球変動研究ネットワーク (APN)

APNは、アジア太平洋地域における地球変動の研究を促進し、その研究への途上国からの参加を促進し、科学者・研究者と政策決定者との連携を強化することを主要目的とする政府間ネットワークです。研究プロジェクトの財政的支援、計画作成ワークショップ等の共同企画、国際専門家会合の共同支援等を通じ、地球変動研究支援活動を行っています。

APNの基盤を強化するため、1999年8月には神戸に活動の拠点となるAPNセンターを開所し、さらに2004年4月にAPN事務局を財団法人地球環境戦略研究機関 (IGES) に移管しました。2005年3月現在の加盟国は、中国、インド、日本、米国など21カ国に上ります。

●財団法人地球環境戦略研究機関 (IGES)

IGESは、人口増加や経済成長の著しいアジア太平洋地域における持続可能な開発の実現を目指し、実践的かつ戦略的な政策研究を行う国際的研究機関として、平成10年に設立されました。現在、IGESでは「気候政策」、「森林保全」、「都市環境管理」、「淡水資源管理」、「産業と持続可能社会」、「長期展望・政策統合」の6つの戦略プロジェクトを実施するほか、途上国における「クリーン開発メカニズム (CDM)」の能力形成プロジェクトなどを実施しています。

IGESでは、国際機関、各国政府、地方公共団体、NGO、企業、市民団体などの多様な意思決定者と関わりながら研究活動を行うとともに、その成果を政策形成や企業・人々の行動に反映するために積極的なアウトリーチ活動を行っています。

●The Asia-Pacific Network for Global Change Research (APN)

The APN is an inter-governmental network whose mission is to foster global change research in the Asia-Pacific region, increase developing countries' participation in that research, and strengthen interactions between the scientific community and policy makers. Support for global change research is provided through funding of research projects, co-organizing of scoping workshops and co-sponsoring of international experts meetings.

As of March 2005, 21 countries including China, India, Japan, and the United States are members of the APN. In order to intensify its work, the APN Center was established in Kobe City, Japan as the secretariat for APN in August 1999. Furthermore, to strengthen the foundation of the APN the secretariat has been operating under the administrative umbrella of IGES since April 2004.

●Institute for Global Environmental Strategies (IGES)

The Institute for Global Environmental Strategies (IGES), established in 1998, is an international research institute that conducts pragmatic and innovative strategic policy research to support sustainable development in the Asia-Pacific region, which is experiencing rapid population growth and expanding economic activity. At present, IGES is conducting six research projects and one programme: Climate Policy Project, Forest Conservation Project, Urban Environmental Management Project, Freshwater Resources Management Project, Business for Sustainable Society Project, Long-term Perspective and Policy Integration Project and Clean Development Mechanism (CDM) Programme.

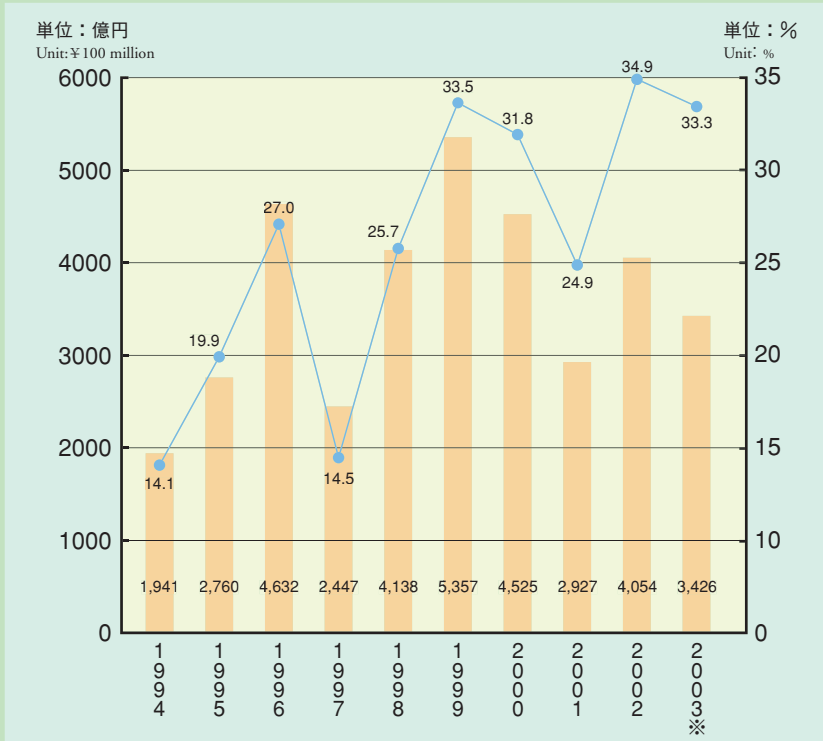
IGES collaborates with a broad range of stakeholders, such as international organizations, national and local governments, non-governmental organizations, businesses and citizens' groups, to carry out research and conduct outreach activities, aiming to ensure that the results are reflected both in the policy-making process and in the activities of businesses and citizens.

環境分野のODAに関する資料

Japanese Official Development Assistance in the Environmental Field

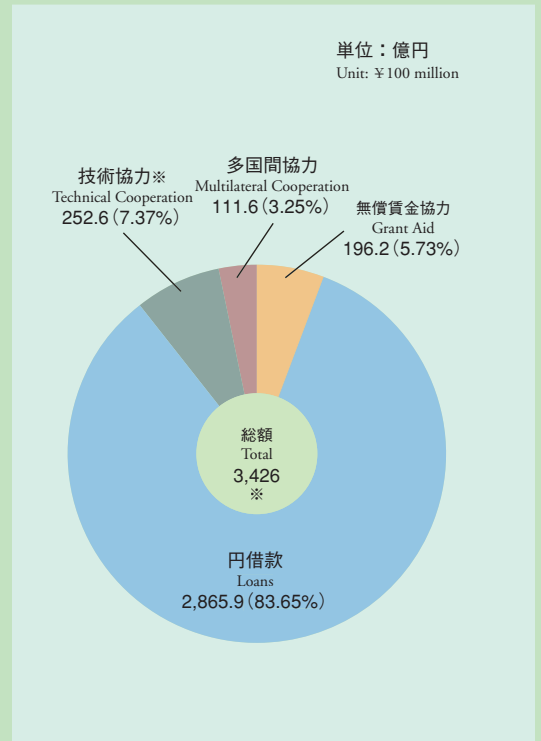
※暫定値
Provisional Figure

環境分野における日本のODAの実績とODA全体に占める環境分野の割合
Japan's ODA in the Field of the Environment and its Proportion to the Total Amount



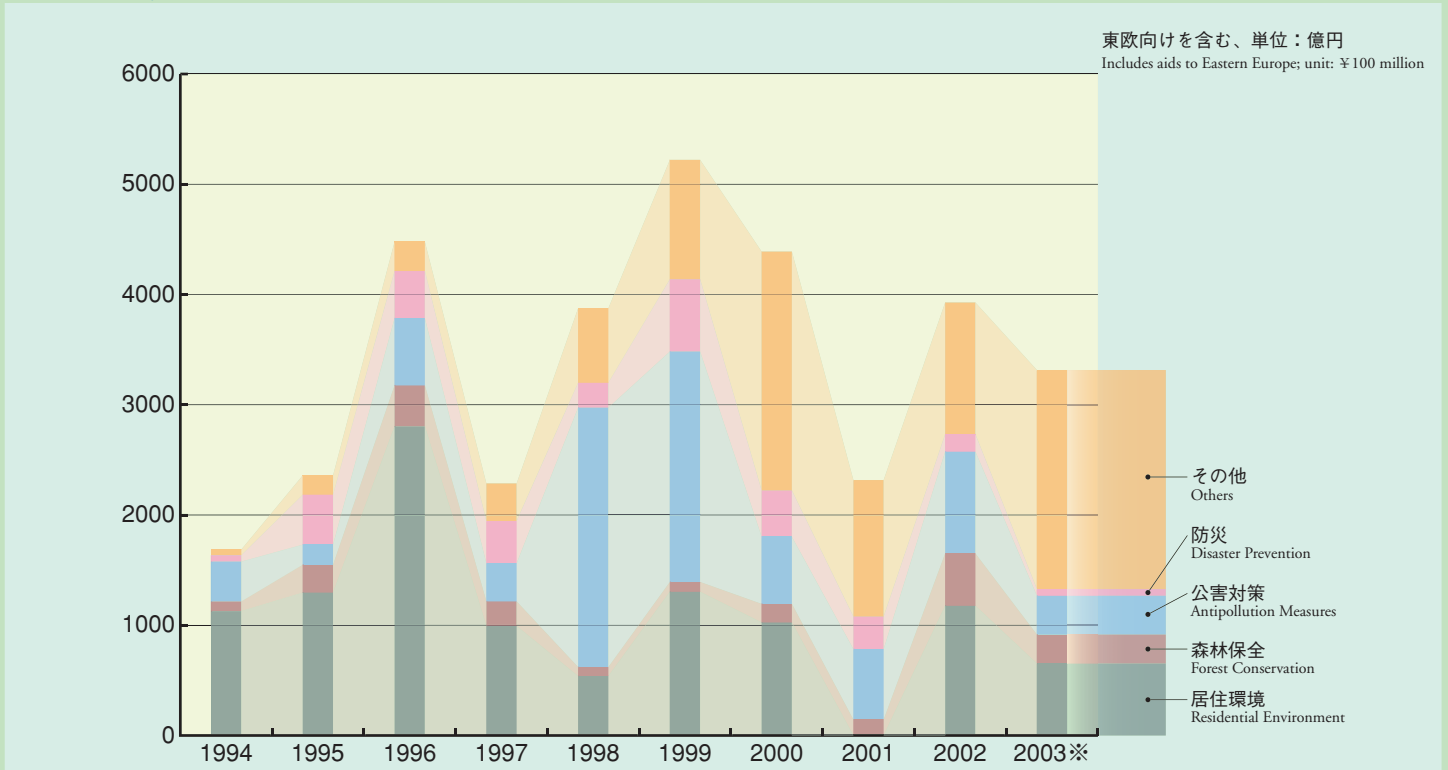
出典：政府開発援助白書（2004）より作成
Source: Japan's ODA White Paper (2004)

ODAの援助形態別実績（2003年）
Aid by Type (2003)



出典：政府開発援助白書（2004）より作成
Source: Japan's ODA White Paper (2004)

二国間分野別実績 Bilateral Aid by Sector



注：1. 実績は、有償資金協力、円借款、技術協力の合計値であり、多国間協力は含まれない。
2. その他には、自然環境、環境行政、海洋汚染、温暖化を含む。
Note: 1 Figures are totals of loans, grant aid, and technical cooperation and do not include contributions to multilateral cooperation.
2 Others include the natural environment, environmental administration, water pollution, and global warming.

出典：政府開発援助白書（2004）より作成
Source: Japan's ODA White Paper (2004)

国際環境協力に関する情報源

Information Sources on International Environmental Cooperation

環境省ホームページ	http://www.env.go.jp/	Ministry of the Environment
国民に環境情報を豊富に提供するため、環境省が開設・運用しているホームページ。記者発表資料、各種行政資料、法令等の情報が提供されている。		Website created and maintained by the Ministry of the Environment to fulfill its obligation to provide environmental data to the public, and issue press releases, various government bulletins and materials, commentaries on laws, and information source guides showing the location of environmental data, etc.
エコアジア・ネット	http://www.ecoasia.org/	ECO ASIA NET
1996年のエコアジア（アジア・太平洋環境会議）を発端に、アジア太平洋地域内の環境の状況、環境政策等に関する情報をインターネットを通じて地域内各国や国際機関が発信し、地域内のあらゆる主体が容易に受信することを可能にするものとして運用開始。		Website started in 1996 by ECO ASIA (Environment Congress for Asia and the Pacific) for communicating information on the state of the environment in the Asia-Pacific region, environmental policy, etc., provided by the countries and international organizations through the Internet to all parties in the region.
AP-NET	http://www.ap-net.org/	AP-NET
1998年の第8回地球温暖化アジア太平洋地域セミナーを契機に、各国の政策対話と政策協議の活性化、気候変動関係（特にCDM関連）の最新ニュース・情報の提供、地球温暖化対策におけるICT（情報通信技術）の利用に関する能力開発や一般の関心の向上を目的とする。		Information service started by the 8th Asia-Pacific Seminar on Climate Change in 1998, aimed at active policy dialogue and consultation among nations, provision of latest news and information (particularly on CDM) and capacity development for use of ICT, and promoting public awareness on climate change.
EICネット	http://www.eic.or.jp/	EIC Net
（独）国立環境研究所が提供する環境情報の提供・交流システム。環境情報ナビゲーション、環境ニュース、環境にやさしい生活情報・学習情報（エコライフガイド、エコキッズ、環境クイズ）や、イベント情報、Q&Aなどの情報を提供。		Environmental information exchange system provided by the National Institute for Environmental Studies. It provides such information as Environmental Information Navigation, Environmental News, Environment-friendly Lifestyle and Learning Information (Eco-life Guide, Eco-Kids, Environmental Quizzes), and also information on events, FAQ, etc.
地球環境パートナーシッププラザ	http://www.geic.or.jp/	Global Environment Information Center
環境省と国際連合大学が、環境問題に取り組む多くの団体や組織の協力を得て運営する地球規模での環境情報センター。NGO、企業、行政機関、国際機関がそれぞれの環境活動に関する情報を発信したり検索する支援を実施。		The Global Environment Information Center operated by the Ministry of the Environment and the United Nations University in cooperation with various organizations, offers assistance to NGOs, corporations, governmental organizations, and international organizations in transmitting and accessing information on environmental activities.
NETT21	http://nett21.gec.jp/gec/database/index-j.html	NETT21
アジェンダ21の第34章に示された環境上適正な技術（EST）の途上国への移転促進のため、環境省の委託により作成された日本の環境汚染防止技術、環境モニタリング技術等のデータベース。（財）地球環境センター（GEC）が運用・発信。同時に、UNEP国際環境技術センター（IETC）のEST情報システム（maESTro）を支援。		NETT21 is a database, which has been constructed in the project entrusted by the Ministry of the Environment, in order to facilitate the transfer of Environmentally Sound Technology (EST) into developing countries which was stipulated in Chapter 34 of Agenda 21. The database contains a broad range of information on environmental technologies in Japan, such as pollution prevention and environmental monitoring technologies. The Global Environment Center Foundation (GEC) maintains the database and supports maESTro which is the EST information system of the UNEP International Environmental Technology Center (IETC).
その他の国際環境協力情報源	Other Organizations related to International Environmental Cooperation	
外務省	http://www.mofa.go.jp/	Ministry of Foreign Affairs
独立行政法人環境再生保全機構	http://www.erca.go.jp/	Environmental Restoration and Conservation Agency
独立行政法人国際協力機構（JICA）	http://www.jica.go.jp/	Japan International Cooperation Agency
JICA国際協力総合研修所（IFIC）	http://www.jica.go.jp/worldmap/kantou.html#kokusoken	JICA Institute for International Cooperation
国際協力銀行（JBIC）	http://www.jbic.go.jp/	Japan Bank for International Cooperation
アジア経済研究所	http://www.ide.go.jp/Japanese/index4.html	Institute of Developing Economies
国連環境計画／国際環境技術センター（UNEP/IETC）	http://www.unep.or.jp/ietc/	UNEP/International Environmental Technology Center
地球環境ファシリティ（GEF）	http://www.gefweb.org/	Global Environment Facility
経済協力開発機構（OECD）	http://www.oecd.org/	OECD
世界銀行	http://www.worldbank.org/	World Bank
アジア開発銀行（ADB）	http://www.adb.org/	Asian Development Bank (ADB)
財団法人地球環境戦略研究機関（IGES）	http://www.iges.or.jp/	Institute for Global Environmental Strategies
社団法人 海外環境協力センター（OECC）	http://www.oecc.or.jp/	Overseas Environmental Cooperation Center
財団法人 環日本海環境協力センター（NPEC）	http://www.npec.or.jp/	North East Pacific Region Environmental Cooperation Center
財団法人 北九州国際技術協力協会（KITA）	http://www.kita.or.jp/	Kitakyushu International Techno-cooperative Association
財団法人 地球環境センター（GEC）	http://www.gec.jp/jp/	Global Environment Centre Foundation
財団法人 国際湖沼環境委員会（ILEC）	http://www.ilec.or.jp/	International Lake Environment Committee Foundation (ILEC)
財団法人 国際エメックスセンター	http://www.emecs.or.jp/	International Center for the Environmental Management of Enclosed Coastal Seas
日本環境安全事業株式会社	http://www.jesconet.co.jp	Japan Environmental Safety Corporation



環境省地球環境局環境協力室

〒100-8975 東京都千代田区霞が関1-2-2

TEL: 03-5521-8248 / FAX: 03-3581-3423

Environmental Cooperation Office

Global Environment Bureau

Ministry of the Environment, Government of Japan

1-2-2, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8975, Japan

TEL: +81-3-5521-8248 FAX: +81-3-3581-3423



占紙配合率100%再生紙を使用しています